

## DIGITALES THERMO-HYGROMETER

### Betriebsanleitung

#### BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN

Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Sörunqal.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefahrdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlbau.

Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise! Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

#### LIEFERUMFANG:

- Thermo-Hygro meter
- Batterie (1 x 1,5 V AAA)
- Bedienungsanleitung

#### EINSATZBEREICH UND ALLE VORTEILE IHRER NEUEN THERMO-HYGR0-STATION AUF EINEN BLICK:

- Raumtemperaturanzeige in °C/°F mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Raumluftfeuchtigkeitsanzeige in RH% mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Alle gespeicherten MIN/MAX-Werte können zurückgesetzt werden
- Anzeige der Raumkomfortstufe
- Batteriestandanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung

#### ZU IHRER SICHERHEIT:

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verstärken des Geräts ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



#### Vorsicht Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Handeln mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

#### ! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

#### GRUNDEINSTELLUNG:

Setzen Sie eine 1,5V-Batterie vom Typ Micro AAA, IEC LR3 in das Batteriefach ein. Alle Segmente der LCD-Anzeige werden kurz sichtbar. Im Anschluss werden die Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitsdaten sowie die Raumkomfortstufe angezeigt.

#### FUNKTIONSTASTEN:

**MIN/MAX-Taste:** Taste zur Anzeige der gespeicherten MIN/MAX-Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitswerte kurz drücken.  
Taste zur Rückstellung aller gespeicherten MIN/MAX-Werte drücken und für drei Sekunden halten.

**°C/°F-Taste:** Taste zur Umschaltung zwischen der °C- und °F-Temperaturanzeige drücken.

#### INDIKATOR FÜR DIE RAUMKOMFORTSTUFE:

Der Indikator dient als Anzeige für die Raumkomfortstufe der Umgebungsbedingungen in Abhängigkeit von der Raumluftfeuchtigkeit. Ein Pfeil markiert die aktuellen Zustände der Raumluftfeuchtigkeit von trocken (DRY) bis feucht (WET) auf der 5-stufigen farbigen Anzeige.

ROT	DRY	TROCKEN	< 34%
GELB			35 - 40%
GRÜN	COMFORT	KOMFORT	41 - 55%
TURKIS			56 - 64%
BLAU	WET	FEUCHT	> 65%

**Hinweis:** Die Komfortstufe wird nicht angezeigt, wenn sich die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs (°OF L°) befindet.

#### PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

#### BATTERIEWECHSEL

Sobald das Batterie symbol im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterie.

#### FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösungen
Keine Anzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie polrichtig einlegen</li><li>• Batterie wechseln</li></ul>
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie wechseln</li></ul>

#### ENTSORGUNG

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

#### TECHNISCHE DATEN:

**Raumtemperatur:**

Messbereich: 0°C bis 50°C mit 0,1°C Auflösung  
32°F bis 122°F mit 0,2°F Auflösung

(Anzeige "OF L" außerhalb des Messbereichs)

**Raumluftfeuchtigkeit:**

Messbereich: 20% - 95%

(Wenn die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs liegt, erfolgt bei der Luftfeuchtigkeit die Anzeige "—"; "19%" wird bei einer Luftfeuchtigkeit unter 20%, "96%" bei einer Luftfeuchtigkeit über 95% angezeigt)

Temperatur- und Luftfeuchtigkeitszyklen: Alle 20 Sekunden (oder alle 2 Minuten bei Batteriestandanzeige)

Stromversorgung: 1 x 1,5V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR3

Abmessungen (Ø x W): Ø103,5 x 19,5mm (ohne Aufsteller)

## DIGITAL THERMO-HYGROMETER

### Instructions manual

#### BEFORE YOU USE IT

Please be sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.

Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Please take particular note of the safety advice! Please look after this manual for future reference.

#### SCOPE OF SUPPLY:

- Thermo-hygrometer
- Battery 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V
- Instruction manual

#### FIELD OF OPERATION AND ALL OF THE BENEFITS OF YOUR NEW THERMO-HYGR0-STATION AT A GLANCE:

- Indoor temperature display in °C/°F with MIN/MAX records
- Indoor humidity display in RH% with MIN/MAX records
- All MIN/MAX recordings can be reset
- Indoor comfort indicator
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing

#### FOR YOUR SAFETY:

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within the instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended solely for home use.



#### Caution Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

#### ! Important information on product safety!

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

#### SETTING UP:

Insert 1 x AAA, IEC LR3, 1.5 V into the battery compartment. All segments of the LCD will light up briefly. The indoor temperature, humidity data, and the comfort level indicator will be displayed.

#### FUNCTION KEYS:

**MIN/MAX key:** Press to view the MIN/MAX indoor temperature and humidity records

Press and hold for 3 seconds to reset the all MIN/MAX temperature records

**°C/°F key:** Toggle between degrees °C and °F

#### THE COMFORT LEVEL INDICATOR:

The indicator shows the comfort level of the surrounding environment based on the humidity data. An arrow marks the current ambient humidity conditions on the 5-level colored display from 'dry' to 'wet':

RED	DRY	< 34%
YELLOW		35 - 40%
GREEN	COMFORT	41 - 55%
TURQUOISE		56 - 64%
BLUE	WET	> 65%

Note: the comfort indicator arrow will not be shown if the temperature is overflw ("OF L").

#### CARE AND MAINTENANCE

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.

#### BATTERY REPLACEMENT

- Replace the battery when the battery symbol appears on the display.

#### MALFUNCTION

Problems	Troubleshooting
No indication	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure battery polarity is correct</li><li>• Change battery</li></ul>
Incorrect display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change battery</li></ul>

#### WASTE DISPOSAL

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never throw flat batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations in order to

protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product with other household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

#### SPECIFICATIONS:

##### Indoor temperature:

Measuring range: 0°C to 50°C with 0,1°C resolution  
32°F to 122°F with 0,2°F resolution

(OF L displayed if outside this range)

**Humidity:** Measuring range: 20% - 95%

("—" is displayed for humidity if the indoor temperature is outside the temperature range; "19%" will be displayed if the reading is lower than 20%; "96%" will be displayed if the reading is higher than 95%)

Temperature and humidity checking interval: every 20 seconds (or every 2 minutes if the low battery icon is shown)

Battery consumption: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Dimensions (Ø x W): Ø103,5 x 19,5mm (without stand)

## THE THERMO-HYGR0MÈTRE DIGITAL

### livret d'instructions

#### Avant d'utiliser l'appareil

##### Lisez attentivement le mode d'emploi.

Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.

En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages qui auraient été causés par non-respect du présent mode d'emploi.

Suivez bien toutes les consignes de sécurité!  
 Conservez soigneusement le mode d'emploi!

#### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Thermo-hygromètre digital
- Pile (1 x 1.5 V AAA)
- Mode d'emploi

#### APERÇU DU DOMAINE D'UTILISATION ET DE TOUS LES AVANTAGES DE VOTRE NOUVEL APPAREIL :

- Affichage de la température intérieure en °C/°F avec relevés MIN/MAX
- Affichage de l'humidité intérieure en RH% avec relevés MIN/MAX
- Toutes les données enregistrées MIN/MAX peuvent être réenclenchées
- Indicateur de confort intérieur
- Témoin d'usure des piles
- Fixation murale ou sur socle

#### POUR VOTRE SÉCURITÉ:

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ou pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure**

- Tenez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Pour manipuler des piles qui ont fuï, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

#### Conseils importants concernant la sécurité du produit

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, des vibrations ou des chocs.

#### INSTALLATION:

Installez 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V dans le compartiment de piles. Toutes les sections de l'écran LCD s'allument momentanément. Ensuite la température et l'humidité intérieures s'affichent, ainsi que l'indicateur de confort intérieur.

#### TOUCHES DE FONCTION:

- Touche MIN/MAX:** Appuyez pour afficher les relevés MAX/MIN de la température et de l'humidité intérieures. Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réinitialiser tous les relevés MAX/MIN.
- Touche °C/°F:** Pour basculer entre les degrés °C et °F.

#### INDICATEUR DE CONFORT INTERIEUR:

Le niveau de confort donne une indication de l'environnement sur la base de données de l'humidité. Sur la barre en 5 différentes couleurs une flèche marque les niveaux actuels de l'humidité qui va de "sec" / DR Y jusqu'à "humide" / WET.

ROUGE	DRY	SEC	< 34%
JALUNE			35 - 40%
VERT	COMFORT	COMFORT	41 - 55%
TURQUOISE			56 - 64%
BLEU	WET	HUMIDE	> 65%

**Note:** la flèche de confort ne sera pas visible si la température est en dehors de la plage de mesure ("°C/°F").

#### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs! Protégez le contre l'humidité.
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

#### DÉPANNAGE

Problème	Résolution
Pas d'affichage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez la bonne polarité de la pile</li> <li>• Remplacez la pile</li> </ul>
Indication incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez la pile</li> </ul>

#### TRAITEMENT DES DÉCHETS

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères!



En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

**Température intérieure:**  
 Plage de mesure: 0°C à 50°C à une résolution de 0,1°C  
 32°F à 122°F à une résolution de 0,2°F

("°C/°F" affiché en dehors de cette plage)

**Humidité:** Plage de mesure: 20% à 95%

("%" s'affiche pour l'humidité si la température intérieure est en dehors de la plage de mesure; "19%" s'affiche si l'humidité est inférieure à 20%; "96%" s'affiche si l'humidité est supérieure à 95%)

Intervalle de relevé des données de température et d'humidité intérieures: toutes 20 secondes (ou toutes les 2 minutes si l'indicateur de pile faible est affiché)

Alimentation: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Vie de la pile: environ 12 mois

Dimensions (Ø x l): Ø103.5 x 19.5mm (sans pied)